

# MAXON

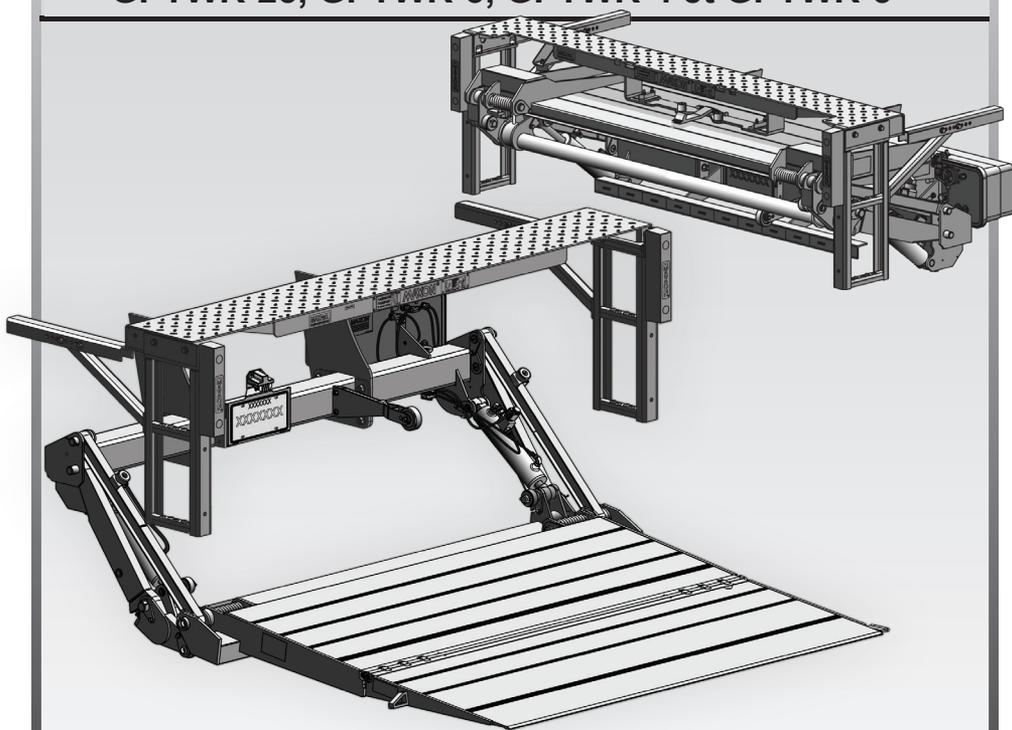
## Série GPT

MF-17-07  
SEPTEMBRE 2024

### MANUEL D'UTILISATION

GPT-25, GPT-3, GPT-4 et GPT-5

GPTWR-25, GPTWR-3, GPTWR-4 et GPTWR-5



### CONSERVEZ CE MANUEL À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE

Enregistrez votre hayon en ligne sur <http://www.maxonlift.com/support/product-registration>. Pour obtenir un exemplaire gratuit des autres manuels relatifs à ces modèles de hayon, veuillez consulter notre site web à l'adresse [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com) ou appeler le service clientèle au (800) 227-4116.

Pour trouver des informations sur l'entretien et les pièces détachées de votre hayon **GPT** ou **GPTWR**, rendez-vous sur [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com). Cliquez sur les boutons **PRODUITS**, **TUK-A-WAY** et **GPT** ou **GPTWR**. Ouvrez le manuel d'entretien dans la fenêtre **DOCUMENTATION PRODUIT**. Pour les pièces, cliquez sur les boutons **PORTAIL DE PIÈCES**, **TUK-A-AWAY** et **GPT** ou **GPTWR**.



# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVERTISSEMENT .....</b>	<b>6</b>
TERMINOLOGIE DU HAYON .....	7
<b>CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS RECOMMANDÉS.....</b>	<b>8</b>
<b>AUTOCOLLANTS (MODÈLES GPT) .....</b>	<b>10</b>
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES (MODÈLES GPT).....	12
<b>AUTOCOLLANTS (MODÈLES GPTWR) .....</b>	<b>13</b>
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES (MODÈLES GPTWR).....	15
<b>CONSEILS POUR LE CHARIOT ÉLÉVATEUR .....</b>	<b>16</b>
<b>CONSEILS EN CAS DE MANIPULATION AU BORD DE LA ROUTE ..</b>	<b>17</b>
<b>FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>18</b>
UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT (SI INSTALLÉES) ....	27

**LAISSER VOLONTAIREMENT CETTE PAGE VIDE.**

**LAISSER VOLONTAIREMENT CETTE PAGE VIDE.**

## **AVERTISSEMENT**

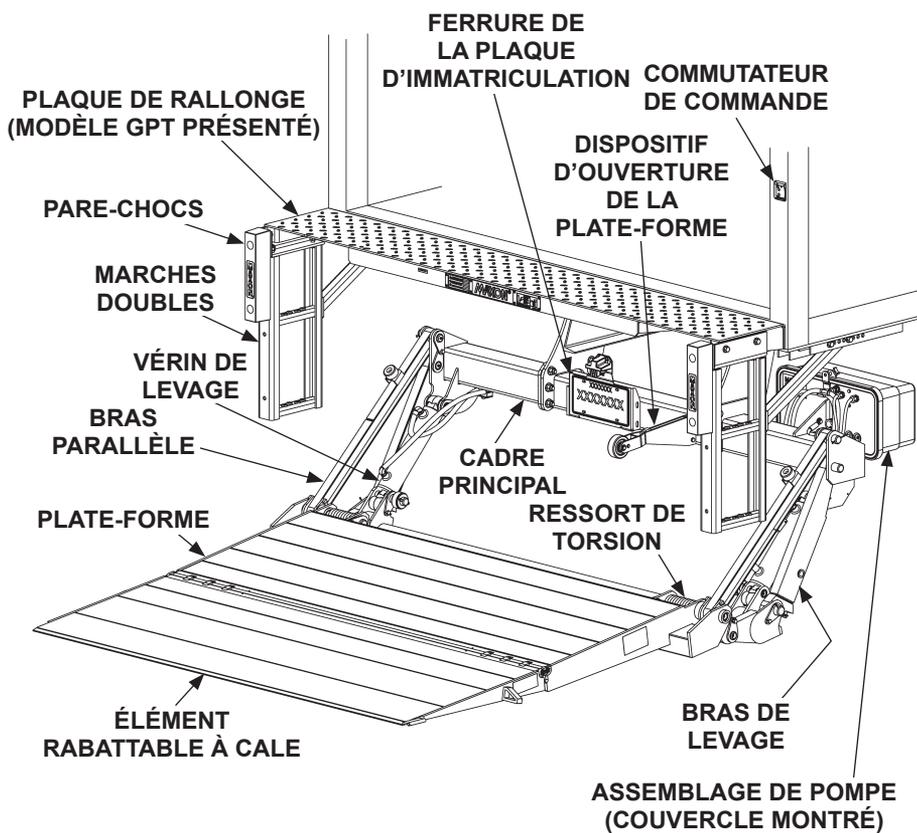
1. Une utilisation incorrecte de ce hayon peut entraîner des blessures personnelles graves. Consultez les **AVERTISSEMENTS** et les instructions d'utilisation du hayon dans ce manuel. Ne permettez pas à des personnes non formées ou à des enfants de manipuler le hayon. Si vous avez besoin de remplacer un manuel d'utilisation, des exemplaires supplémentaires sont disponibles auprès de :

**MAXON LIFT CORP.**  
**11921 SLAUSON AVE**  
**SANTA FE SPRINGS, CA 90670**  
**(800) 227-4116**

**REMARQUE :** pour obtenir les dernières versions des manuels (et les remplacements), téléchargez les manuels sur le site web de Maxon à l'adresse **www.maxonlift.com**.

2. Ne dépassez pas la capacité de charge nominale des hayons, qui est de **1134 kg pour GPT-25 et GPTWR-25, 1361 kg pour GPT-3 et GPTWR-3, 1814 kg pour GPT-4 et GPTWR-4 et 2268 kg pour GPT-5 et GPTWR-5.**
3. Veillez à ce qu'aucune partie de votre corps ne se retrouve sous, à l'intérieur ou autour d'une partie du hayon en mouvement ou de ses mécanismes, ou dans une position qui pourrait les piéger entre la plate-forme et le plancher de la carrosserie du camion (ou entre la plate-forme et le sol) lorsque le hayon est manipulé.
4. Prenez en compte la sécurité et l'endroit où se trouvent les passants et les objets situés à proximité lorsque vous manipulez le hayon. Tenez-vous d'un côté de la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon. Assurez-vous qu'aucun obstacle n'est présent dans la zone de déplacement du hayon lorsqu'il est utilisé.
5. Tenez compte de tous les autocollants d'avertissement et d'instruction joints.
6. Gardez les autocollants propres et lisibles. Faites remplacer les autocollants illisibles ou manquants. **Obtenez des autocollants de remplacement gratuits auprès de Maxon.**
7. **Ne conduisez jamais de chariot élévateur sur la plate-forme du hayon.**
8. Ne déplacez pas le véhicule tant que le hayon n'est pas correctement remis en place.
9. **Rangez correctement la plate-forme lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les plates-formes sorties pourraient mettre en danger les passants et les véhicules passant à côté.**
10. Un hayon correctement installé fonctionnera en douceur et sera raisonnablement silencieux. Le seul bruit perceptible, pendant le fonctionnement du hayon, provient du bloc d'alimentation lorsque la plate-forme est relevée. Écoutez pour détecter d'éventuels bruits de raclage, de grattement et de ligature et faites corriger le problème avant de continuer à utiliser le hayon.
11. Par dessus tout, **FAITES PREUVE DE BON SENS** lorsque vous manipulez ce hayon.
12. N'utilisez jamais un cellulaire lorsque vous manipulez le hayon.

# TERMINOLOGIE DU HAYON



# CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS RECOMMANDÉS

**REMARQUE** : avant de vérifier le hayon, garez le véhicule sur un sol plat et serrez le frein de stationnement.

**REMARQUE** : si l'un des contrôles opérationnels suivants révèle un besoin d'entretien ou de réparation du hayon, n'utilisez pas le hayon tant qu'un mécanicien qualifié ne l'a pas entretenu ou réparé.

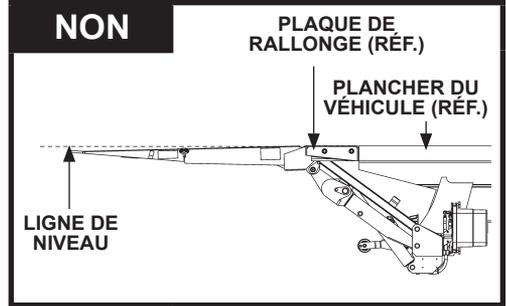
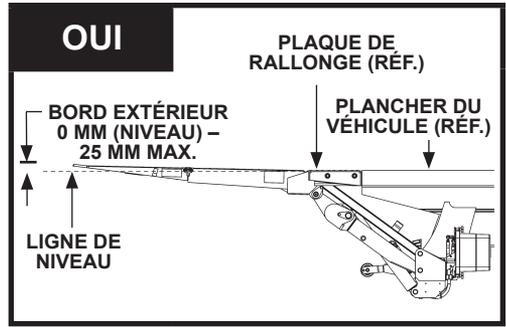
**Avant de manipuler le hayon, l'opérateur doit effectuer les opérations suivantes :**

- Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée et que les connexions aux bornes de la batterie sont propres et serrées.
- Veillez à ce que l'interrupteur de coupure de courant en cabine soit sur **ON** si présent.
- Vérifiez visuellement que le couvercle de la pompe est bien vissé et qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de fluide hydraulique dans le boîtier de pompe.
- Vérifiez visuellement que le commutateur de commande et sa protection sont en place et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Vérifiez visuellement l'absence de fissures et de bosses sur la plaque de rallonge. Assurez-vous également que les attaches sont en place et non endommagées et que la plaque de rallonge est propre (pas d'huile, de débris ou de corrosion).
- Vérifiez visuellement que tous les autocollants sont en place (cf. page **AUTCOLLANTS**). De plus, assurez-vous que les autocollants sont lisibles, propres et non abîmés.

**Utilisez les instructions d'utilisation de ce manuel pour abaisser le hayon jusqu'au sol et ouvrir la plate-forme et l'élément rabattable.**

- Vérifiez que le cadre principal, les bras de levage, les bras parallèles et les dispositifs d'ouverture de la plate-forme ne présentent pas de fissures ou de bosses. Assurez-vous que les roulettes des dispositifs d'ouverture de la plate-forme roulent librement. Assurez-vous également que tous les boulons et les broches sont en place et ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que le cadre principal, les bras de levage, les bras parallèles et les dispositifs d'ouverture de la plate-forme sont propres (pas d'huile, de débris ou de corrosion).
- Vérifiez que les vérins hydrauliques ne présentent pas de fuites au niveau des joints et des raccords de tuyaux. Suivez les tuyaux hydrauliques (ou les lignes de retour pour les hayons à descente par gravité) des vérins au boîtier de pompe. Assurez-vous que tous les tuyaux sont connectés aux deux extrémités et qu'il n'y a pas de fissures, de zone abîmée par frottement ou de fuites de fluide.

- Avec la plate-forme dépliée et relevée à hauteur de plancher, vérifiez si le bord extérieur de la plate-forme est au même niveau ou s'élève à 25 mm max. au-dessus du niveau du plancher (**illustration OUI**). Si le bord extérieur de la plate-forme ressemble à l'**illustration OUI**, vous pouvez utiliser le hayon. Si le bord extérieur de la plate-forme est en dessous de la ligne de niveau et que la plate-forme ressemble à l'**illustration NON**, n'utilisez pas le hayon. (Cf. la **REMARQUE** au début des **CONTRÔLES OPÉRATIONNELS QUOTIDIENS**)



- Vérifiez que la plate-forme et l'élément rabattable ne présentent pas de fissures, de trous ou de bosses sur la surface de transport de la charge et les plaques latérales. Assurez-vous également que les barres de torsion, les ressorts hélicoïdaux et les attaches sont en place et bien serrés.
- Assurez-vous que la plate-forme et les surfaces de chargement de l'élément rabattable sont propres (pas d'huile, de débris ou de corrosion).

**Utilisez les instructions d'utilisation de ce manuel pour manipuler le hayon en un seul cycle sans charge sur la plate-forme. Levez la plate-forme à la hauteur de plancher du véhicule. Ensuite, abaissez la plate-forme jusqu'au niveau du sol.**

- Lorsque le hayon est en mouvement, écoutez les bruits inhabituels et recherchez des mouvements « saccadés » ou irréguliers d'un côté ou de l'autre de la plate-forme.

**Si l'entretien ou les réparations ne sont pas nécessaires (ou s'ils sont terminés), repliez le hayon.**

# AUTOCOLLANTS (MODÈLES GPT)

**REMARQUE :** assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion là où les autocollants sont posés. Si nécessaire, nettoyez la surface avant d'appliquer les autocollants.

**REMARQUE :** la disposition préférée des autocollants est indiquée. Les autocollants sur le hayon sont mis en place à l'usine. Si le véhicule ne permet pas cette disposition, les autocollants du manuel et du kit d'autocollants doivent être appliqués afin d'être visibles lorsque l'opérateur s'approche du véhicule pour manipuler le hayon. Faites preuve de bon sens lorsque vous placez ces autocollants sur le véhicule.

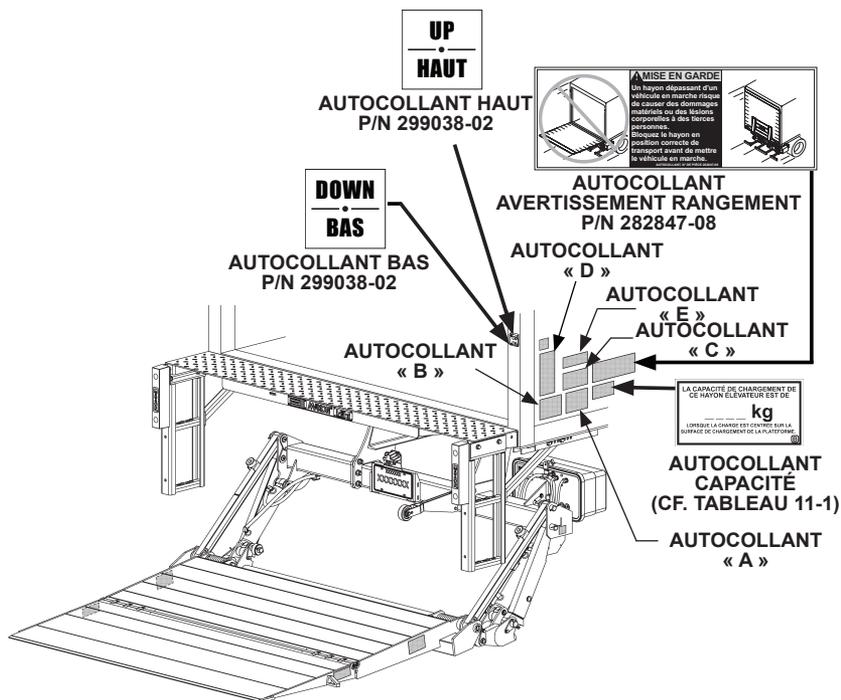


FIG. 10-1

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire les décalques et le mode d'emploi avant d'utiliser le hayon.

1. Ne pas utiliser le hayon à moins d'avoir reçu une formation adéquate et d'avoir lu les consignes d'utilisation.
2. Soyez certain que le véhicule est correctement retenu par le frein à main, de manière sécuritaire avant d'utiliser le hayon.
3. Toujours examiner le hayon avant de l'utiliser afin de vérifier s'il a besoin d'un entretien ou de réparations. Ne pas utiliser le hayon s'il y a des signes de dommages ou d'entretien inadéquat.
4. Ne pas surcharger.
5. S'assurer que la zone dans laquelle la plateforme sera ouverte et fermée est libre de tout obstacle avant de l'ouvrir ou de la fermer.
6. S'assurer que la zone de la plateforme, y compris la zone à l'intérieur de laquelle les charges peuvent tomber de la plateforme, est dégagée en tout temps lorsque le hayon est utilisé.
7. Ce hayon est conçu pour charger et décharger des cargaisons uniquement. Ne pas utiliser ce hayon pour effectuer d'autres tâches que celles pour lesquelles il a été conçu.

Numéro de pièce 292522-03 (A)

## AVERTISSEMENT

**Veillez lire cette information attentivement.**

- Une utilisation inappropriée de ce hayon peut occasionner de graves blessures personnelles. Si vous ne possédez pas de copie des consignes d'utilisation, veuillez vous procurer auprès de votre employeur, de votre distributeur ou de votre locateur avant de tenter d'utiliser le hayon.
- S'il y a des signes d'entretien inadéquat, de dommages sur des pièces essentielles ou des signes que la surface de la plateforme est glissante, ne pas utiliser le hayon éleveur rétractable jusqu'à ce que ces problèmes aient été réglés.
- Si vous utilisez une transpalette à man, assurez-vous qu'elle peut être manoeuvrée en toute sécurité.
- Ne pas opérer un chariot élévateur à fourche sur la plateforme.
- De plus, vous ou votre aide ne devez jamais placer une partie de votre corps en dessous, à l'intérieur ou autour de toute portion en mouvement du hayon ou de ses mécanismes, ou dans une position qui la concourrait entre la plateforme et le sol ou le camion lorsque le hayon sera utilisé.
- Si un aide est sur la plateforme avec vous, assurez-vous tous les deux d'être prudents et de ne pas être en danger d'être en contact avec tout objet en mouvement ou pouvant se déplacer.
- FAIRE PREUVE DE BON SENS.
- Si déplacer la charge vous semble risqué, ne la levez pas ou ne la déchargez pas.

Pour obtenir une copie gratuite des manuels traitant de ce modèle de hayon éleveur rétractable, veuillez visiter notre site Web [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com) ou communiquer avec un agent du soutien à la clientèle au 1 800 227-4116. Numéro de pièce 292522-03 (C)



## AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un hayon présente des risques d'écrasement et de chute.

Garder les mains et les pieds loin des points de pincement.

Si vous êtes sur le hayon pendant que le véhicule se déplace, assurez-vous que la charge est stable et que vos pieds sont bien ancrés au sol.

Numéro de pièce 292522-03 (B)

Lisez les consignes et les AVERTISSEMENTS et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser le hayon.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SÉRIE TE



Scannez ce code QR pour voir le manuel d'utilisation ou la vidéo.

### MANIPULER

- 1 Interrompre à bascule vers le BAS.



- 2 Utiliser la poignée sous la plateforme pour déplier la plateforme.



- 3 Plier l'élément rabattable. Assurez-vous que la plateforme est accrochée (si installée).

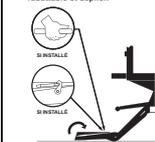


- 4 Lever / baisser.

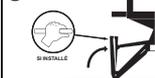


### RANGER

- 1 Décrocher (si installé) la poignée de l'élément rabattable et déplier.



- 2 Plier la plateforme.



- 3 Interrompre à bascule vers le HAUT.



- 4 Hayon rangé.



PIN 285800-07

## ATTENTION

Toujours rester à bonne distance de la plateforme.

Numéro de pièce 292522-03 (F)

## FEUILLE D'AUTOCOLLANTS

P/N 297205-03

FIG. 11-1

MODÈLE	AUTOCOLLANT P/N	CAPACITÉ
GPT-25	220382-03	1134 KG
GPT-3	220388-11	1361 KG
GPT-4	296274-05	1815 KG
GPT-5	296274-06	2268 KG

## AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ

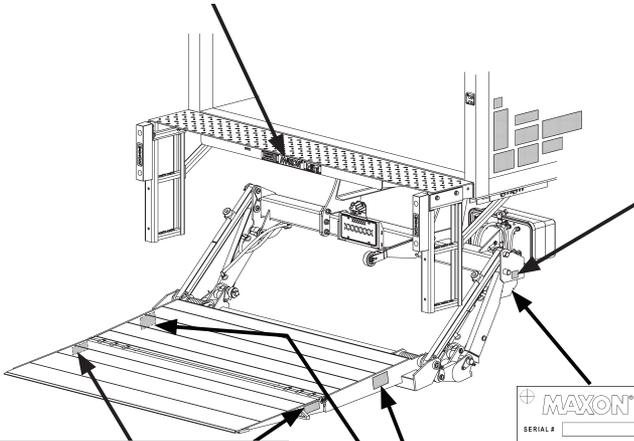
TABLEAU 11-1

# AUTOCOLLANTS ET PLAQUES (MODÈLES GPT)

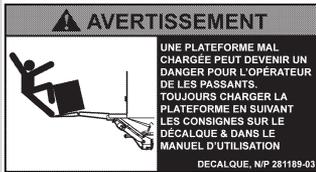
**REMARQUE :** la disposition préférée des autocollants est indiquée. Les autocollants sur le hayon sont mis en place à l'usine.



**PLAQUE  
SIGNALÉTIQUE MAXON  
P/N 280004-01**



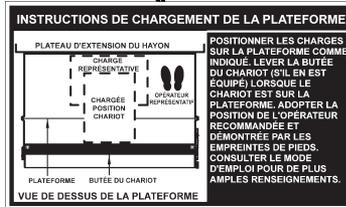
**AUTOCOLLANT  
CODE QR PIÈCES  
P/N 299348-12**



**AUTOCOLLANT  
AVERTISSEMENT PLATE-FORME  
P/N 281189-03 (2)**



**PLAQUE DE  
SÉRIE (REF.)**



**AUTOCOLLANT DE  
CHARGEMENT DE LA  
PLATE-FORME  
P/N 281326-02 (2)**

**FIG. 12-1**

# AUTOCOLLANTS (MODÈLES GPTWR)

**REMARQUE :** assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion là où les autocollants sont posés. Si nécessaire, nettoyez la surface avant d'appliquer les autocollants.

**REMARQUE :** la disposition préférée des autocollants est indiquée. Les autocollants sur le hayon sont mis en place à l'usine.

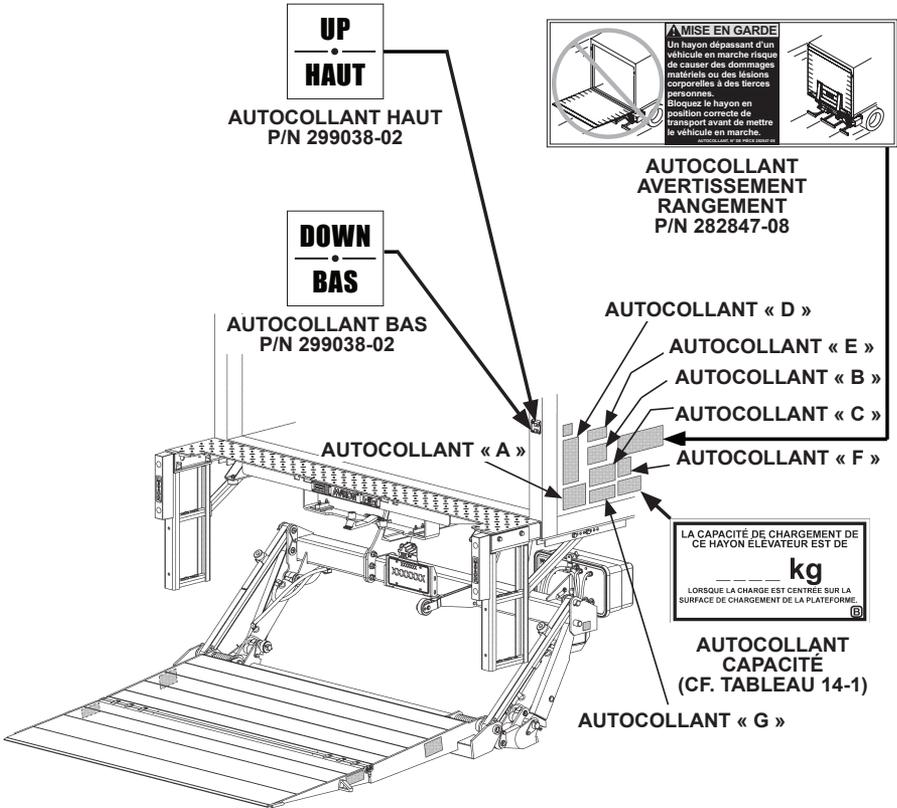


FIG. 13-1

# AUTOCOLLANTS (MODÈLES GPTWR) – suite

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez le décalque AVERTISSEMENT de la rampe de chargement avant d'installer et fixer la rampe.
2. Pour installer et fixer la rampe de chargement, se référer aux instructions du fabricant de la rampe.

G



**AVERTISSEMENT**  
L'utilisation d'un hayon présente des risques d'écrasement et de chute.  
**Garder les mains et les pieds loin des points de pincement.**  
Si vous êtes sur le hayon pendant que le véhicule se déplace, assurez-vous que la charge est stable et que vos pieds sont bien ancrés au sol.

Numéro de pièce 262522-03 B

Lisez les consignes et les AVERTISSEMENTS et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser le hayon.

## AVERTISSEMENT



Ne jamais opérer le hayon lorsque la rampe de chargement est déployée.  
Toujours fixer la rampe avant d'opérer le hayon.

H

## ATTENTION

Toujours rester à bonne distance de la plateforme.

Numéro de pièce 262522-03 C

## AVERTISSEMENT

Veuillez lire cette information attentivement.

- Une utilisation inappropriée de ce hayon peut occasionner de graves blessures personnelles. Si vous ne possédez pas de copie des consignes d'utilisation, veuillez vous les procurer auprès de votre employeur, de votre distributeur ou de votre locuteur avant de tenter d'utiliser le hayon.
- S'il y a des signes d'entretien inadéquat, de dommages sur des pièces essentielles ou des signes que la surface de la plateforme est glissante, ne pas utiliser le hayon éleveur rétractable jusqu'à ce que ces problèmes aient été réglés.
- Si vous utilisez une transpalette à main, assurez-vous qu'elle peut être manoeuvrée en toute sécurité.
- Ne pas opérer un chariot élévateur à fourche sur la plateforme.
- De plus, vous ou votre aide ne devez jamais placer une partie de votre corps en dessous, à l'intérieur ou autour de toute portion en mouvement du hayon ou de ses mécanismes, ou dans une position qui la coincerait entre la plateforme et le sol ou le camion lorsque le hayon sera utilisé.
- Si un aide est sur la plateforme avec vous, assurez-vous tous les deux d'être présents et de ne pas être en danger d'être en contact avec tout objet en mouvement ou pouvant se déplacer.
- **FAIRE PREUVE DE BON SENS.**
- Si déplacer la charge vous semble risqué, ne la levez pas ou ne la déchargez pas.

Pour obtenir une copie gratuite des manuels, contactez de ce modèle les hayons éleveurs rétractables, veuillez visiter notre site Web [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com) ou contactez avec un agent du soutien à la clientèle au 1 902 227-4116. Numéro de pièce 262522-03 C

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

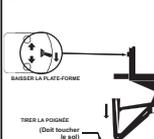
SÉRIE TE



Scannez ce code QR pour voir le manuel d'utilisation ou la vidéo.

### MANIPULER

1. Interrompre à bascule vers le BAS.



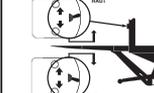
2. Utiliser la poignée sous la plate-forme pour déplier la plate-forme.



3. Plier l'élément rabattable. Assurez-vous que la plate-forme est accrochée (si installée).

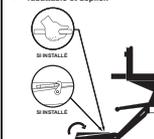


4. Lever / baisser.



### RANGER

1. Décrocher (si installé) la poignée de l'élément rabattable et déplier.



2. Plier la plate-forme.



3. Interrompre à bascule vers le HAUT.



4. Hayon rangé.



PIN 265800-07

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire les décalques et le mode d'emploi avant d'utiliser le hayon.

1. Ne pas utiliser le hayon à moins d'avoir reçu une formation adéquate et d'avoir lu les consignes d'utilisation.
2. Soyez certain que le véhicule est correctement retenu par le frein à main, de manière sécuritaire avant d'utiliser le hayon.
3. Toujours examiner le hayon avant de l'utiliser afin de vérifier s'il a besoin d'un entretien ou de réparations. Ne pas utiliser le hayon s'il y a des signes de dommages ou d'entretien inadéquat.
4. Ne pas surcharger.
5. S'assurer que la zone dans laquelle la plateforme sera ouverte et fermée est libre de tout obstacle avant de l'ouvrir ou de la fermer.
6. S'assurer que la zone de la plateforme, y compris la zone à l'intérieur de laquelle les charges peuvent tomber de la plateforme, est dégagée en tout temps lorsque le hayon est utilisé.
7. Ce hayon est conçu pour charger et décharger des cargaisons uniquement. Ne pas utiliser ce hayon pour effectuer d'autres tâches que celles pour lesquelles il a été conçu.

Numéro de pièce 262522-03 A

## FEUILLE D'AUTOCOLLANTS P/N 297207-03 FIG. 14-1

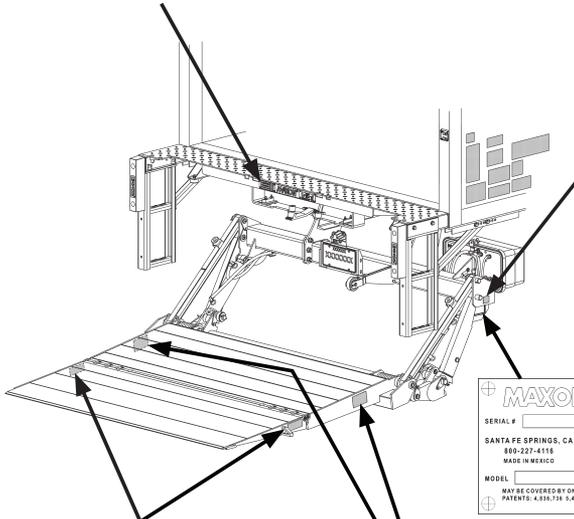
MODÈLE	AUTOCOLLANT P/N	CAPACITÉ
GPTWR-25	220382-03	1134 KG
GPTWR-3	220388-11	1361 KG
GPTWR-4	296274-05	1815 KG
GPTWR-5	296274-06	2268 KG

## AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ TABLEAU 14-1

# AUTOCOLLANTS ET PLAQUES (MODÈLES GPTWR)



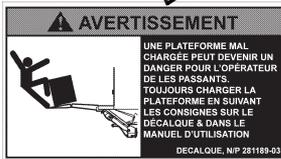
**PLAQUE SIGNALÉTIQUE MAXON**  
P/N 280004-01



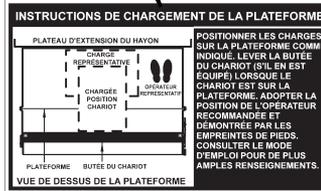
**AUTOCOLLANT**  
**CODE QR PIÈCES**  
P/N 299348-13

<b>MAXON TUK-A-WAY</b> <small>EST. 1988</small>	
SERIAL #	<input type="text"/>
SANTA FE SPRINGS, CA	<input type="text"/>
800-227-4716	<input type="text"/>
MADE IN MEXICO	<input type="text"/>
MODEL	<input type="text"/>
CAPACITY	<input type="text"/> LBS.
MAY BE COVERED BY ONE OR MORE OF THE FOLLOWING PATENTS: 4,818,796; 5,442,287; 6,153,181; 6,486,903	
P/N 805280-2	

**PLAQUE DE**  
**SÉRIE (RÉF.)**



**AUTOCOLLANT**  
**AVERTISSEMENT**  
**PLATE-FORME**  
P/N 281189-03 (2)



**AUTOCOLLANT DE**  
**CHARGEMENT DE LA**  
**PLATE-FORME**  
P/N 281326-02 (2 ENDROITS)

**FIG. 15-1**

# CONSEILS POUR LE CHARIOT ÉLÉVATEUR

## AVERTISSEMENT

Maintenez le chariot élévateur HORS de la plate-forme.

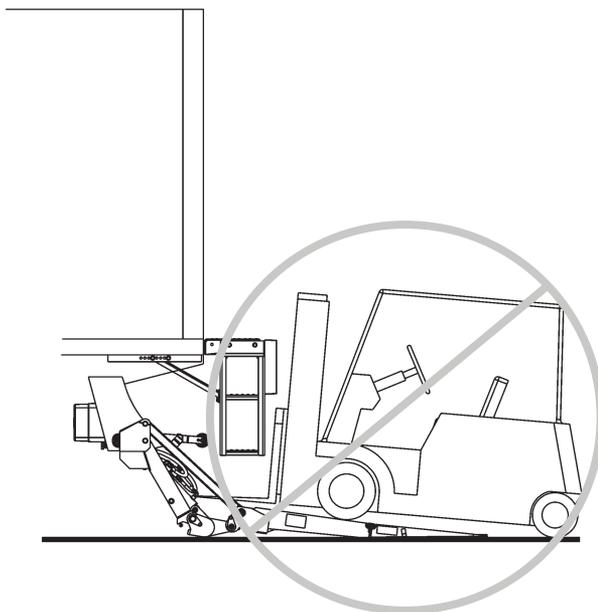
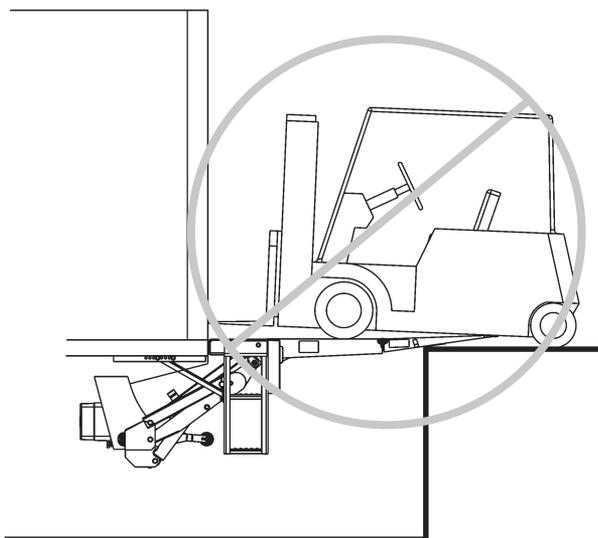


FIG. 16-1

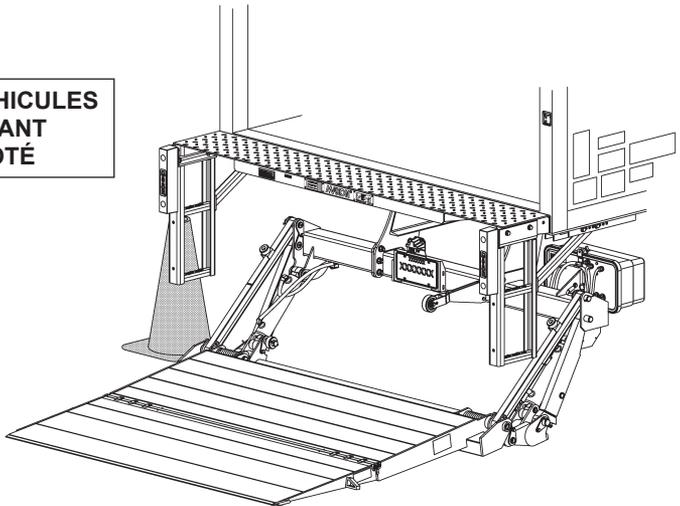
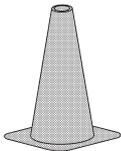
## CONSEILS EN CAS DE MANIPULATION AU BORD DE LA ROUTE

### **!** AVERTISSEMENT

L'utilisation du hayon au bord d'une route où circulent des véhicules augmente les risques de blessures personnelles et d'endommagement du hayon, du chargement et du véhicule. Rendre la zone de chargement plus visible aux véhicules passant à côté du camion peut aider à réduire les risques de blessures et de dommages.

**REMARQUE :** MAXON recommande de placer au moins deux cônes de circulation sur le côté circulation de la zone de chargement de la plate-forme comme illustré ci-dessous. Retirez les cônes après avoir rangé la plate-forme et avant de déplacer le véhicule.

TRAFIC DE VÉHICULES  
APPROCHANT  
DE CE CÔTÉ

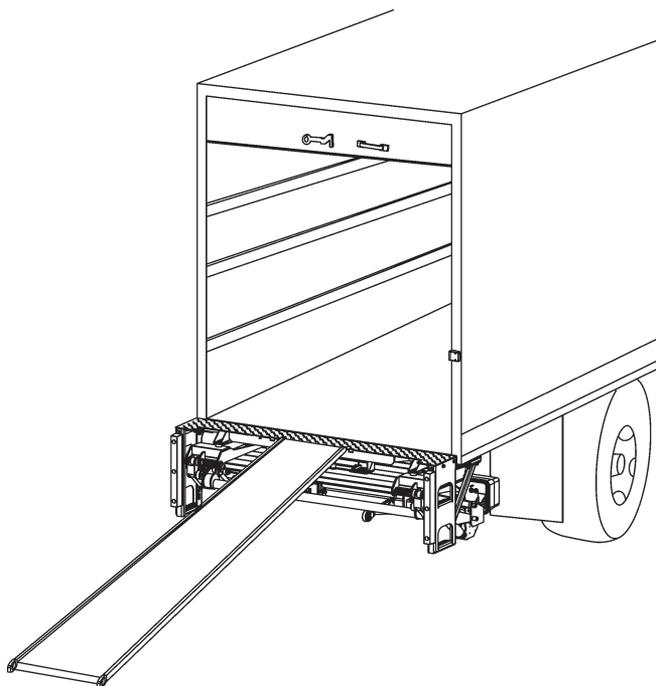


**CÔNES DE TRAFIC POSITIONNÉS À CÔTÉ DE LA ZONE DE CHARGEMENT  
DE LA PLATE-FORME (HAYON GPT MONTRÉ)**

**FIG. 17-1**

## FONCTIONNEMENT

**REMARQUE** : sur les véhicules équipés du **GPTWR**, voir les instructions du fabricant pour l'utilisation de la rampe d'accès. Suivez tous les **AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE** qui s'appliquent à la rampe d'accès.

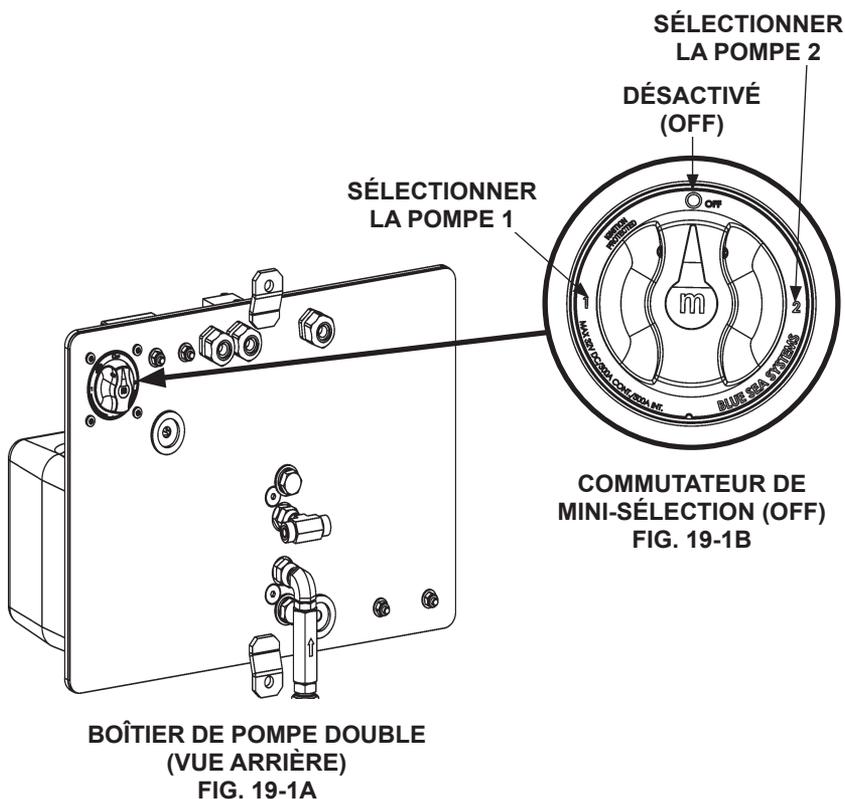


**CAMION ÉQUIPÉ D'UNE RAMPE D'ACCÈS ET D'UN HAYON GPTWR  
(HAYON MONTRÉ RANGÉ AVEC RAMPE D'ACCÈS DÉPLOYÉE)  
FIG. 18-1**

# COMMANDES DU BOÎTIER DE POMPE – POMPE DOUBLE

## COMMUTATEUR DE MINI-SÉLECTION

Si le hayon est équipé d'un boîtier de pompe double, le **COMMUTATEUR DE MINI-SÉLECTION (FIG. 19-1A et 19-1B)** peut être utilisé pour connecter l'alimentation de la batterie à la pompe 1 ou à la pompe 2 pour alimenter le hayon. Pour retirer l'alimentation de la batterie des pompes 1 et 2, mettez l'interrupteur sur **OFF (FIG. 19-1B)**.



## MANIPULATION – suite

1. Tenez-vous sur le côté de la plate-forme (FIG. 20-1A), pressurisez le système hydraulique en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT** pendant 2 secondes FIG. 20-1B.

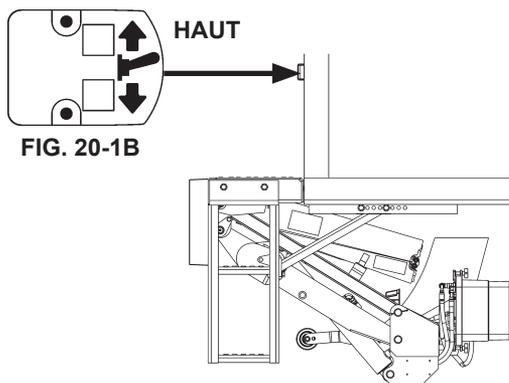


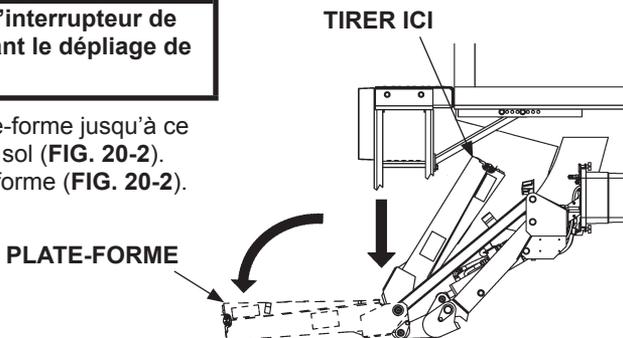
FIG. 20-1A



### AVERTISSEMENT

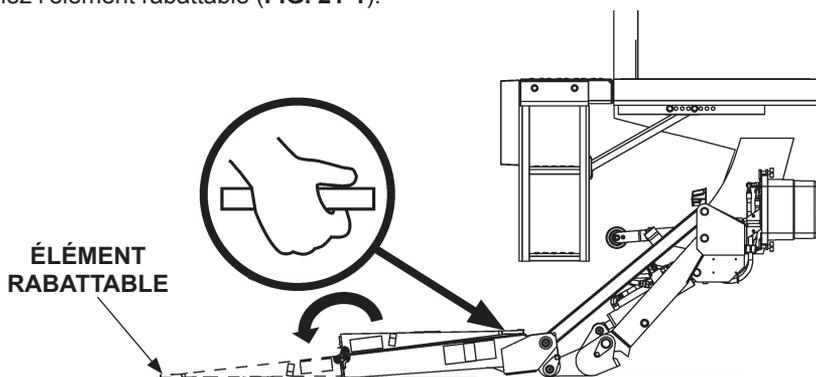
N'utilisez jamais l'interrupteur de commande pendant le dépliage de la plate-forme.

2. Abaissez la plate-forme jusqu'à ce qu'elle touche le sol (FIG. 20-2). Dépliez la plate-forme (FIG. 20-2).



DÉPLIER LA PLATE-FORME  
FIG. 20-2

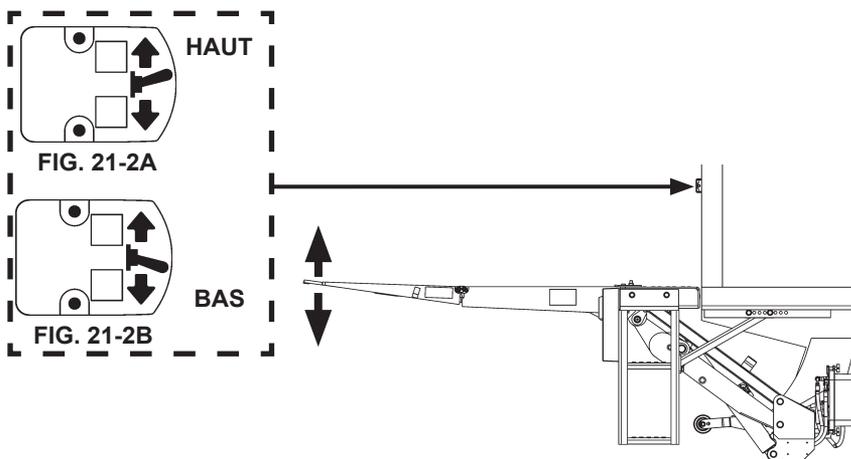
3. Dépliez l'élément rabattable (FIG. 21-1).



DÉPLIER L'ÉLÉMENT RABATTABLE  
FIG. 21-1

**REMARQUE :** lors de l'utilisation du hayon, relâchez l'interrupteur à bascule pour arrêter la plate-forme.

4. Levez la plate-forme (FIG. 21-2) en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT** (FIG. 21-2A). Attendez une seconde avant de relâcher l'interrupteur à bascule, une fois que la plate-forme a atteint la hauteur de plancher. Pour abaisser la plate-forme, poussez l'interrupteur à bascule vers la position **BAS** (FIG. 21-2B).



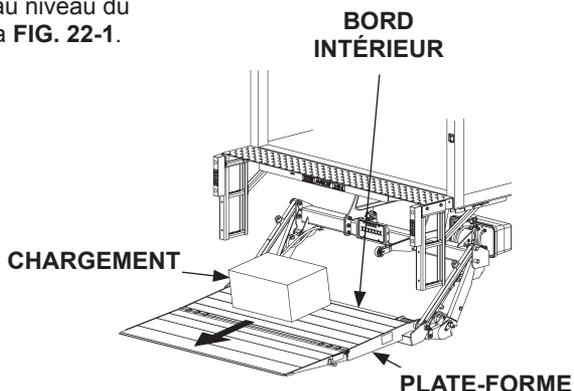
LEVER ET BAISSER LA  
PLATE-FORME  
FIG. 21-2

## MANIPULATION – suite

### AVERTISSEMENT

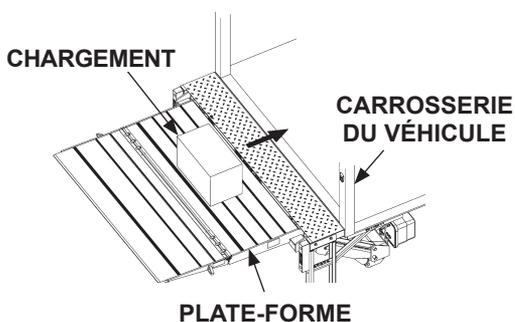
Une charge ne doit jamais dépasser des bords de la plate-forme. Ne placez pas de charges instables sur la plate-forme et ne permettez pas à la charge de dépasser la capacité de levage du hayon. Lorsque vous êtes debout sur la plate-forme, veillez à ce que vos pieds ne dépassent pas du bord intérieur de la plate-forme.

5. Chargez la plate-forme au niveau du sol comme indiqué sur la FIG. 22-1.



**CHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL**  
**FIG. 22-1**

6. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher (FIG. 22-2). Déplacez la charge de la plate-forme vers l'intérieur de la carrosserie du véhicule.

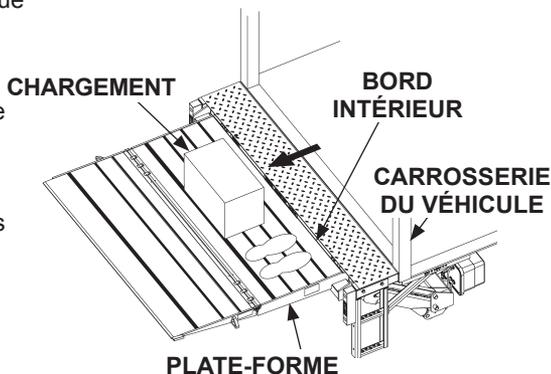


**DÉCHARGER LA PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER**  
**FIG. 22-2**

## AVERTISSEMENT

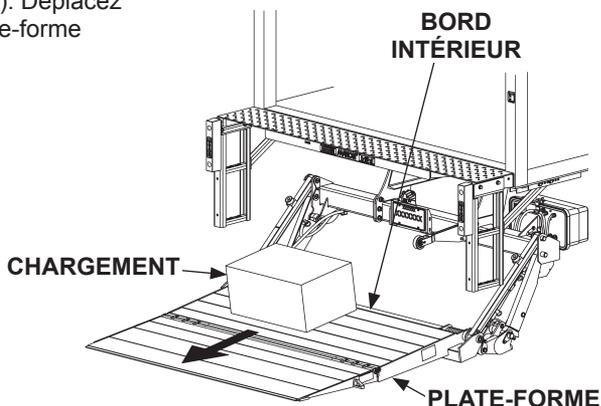
Tirer la charge hors du véhicule vers la plate-forme peut entraîner une chute de la plate-forme et de graves blessures. Lors du déchargement du véhicule, poussez toujours la charge vers l'extérieur sur la plate-forme.

7. Chargez la plate-forme à hauteur de plancher comme montré ci-après. Poussez la charge hors du véhicule pour la positionner correctement sur la plate-forme (**FIG. 23-1**). Placez toutes les charges aussi près que possible du bord intérieur de la plate-forme, la partie la plus lourde étant dirigée vers la carrosserie du véhicule, comme indiqué sur la **FIG. 23-1**. Si vous vous tenez debout sur la plate-forme avec la charge, tenez-vous là où se trouvent les empreintes de pas indiquées sur le dessin et tenez compte de l'**AVERTISSEMENT** de la page précédente.



**CHARGER LA PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER**  
**FIG. 23-1**

8. Abaissez la plate-forme jusqu'au niveau du sol (**FIG. 23-2**). Déplacez la charge hors de la plate-forme (**FIG. 23-2**).



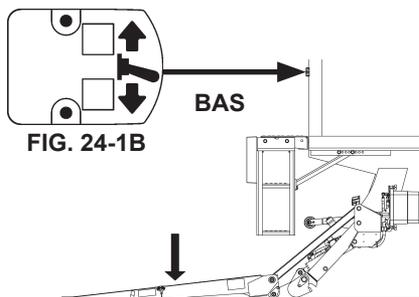
**DÉCHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL**  
**FIG. 23-2**

## MANIPULATION – suite

### AVERTISSEMENT

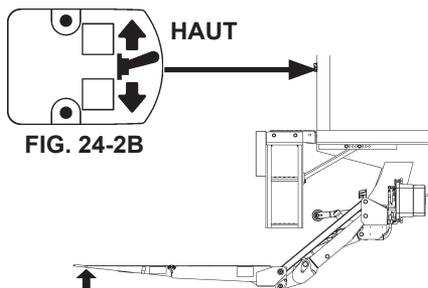
Ne déplacez jamais le véhicule tant que le hayon n'est pas correctement rangé.

9. Avant de déplacer le véhicule, préparez le hayon comme suit. Assurez-vous que la charge est retirée de la plate-forme. Si la plate-forme est à hauteur de plancher, poussez l'interrupteur à bascule vers la position **BAS** comme indiqué sur la **FIG. 24-1B**. Relâchez l'interrupteur à bascule lorsque la plate-forme touche le sol (**FIG. 24-1A**).



**ABAISSEZ LE HAYON**  
**FIG. 24-1A**

10. Rangez la plate-forme de la manière suivante. Relevez la plate-forme de 51 mm au-dessus du sol (**FIG. 24-2A**) en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT** (**FIG. 24-2B**).



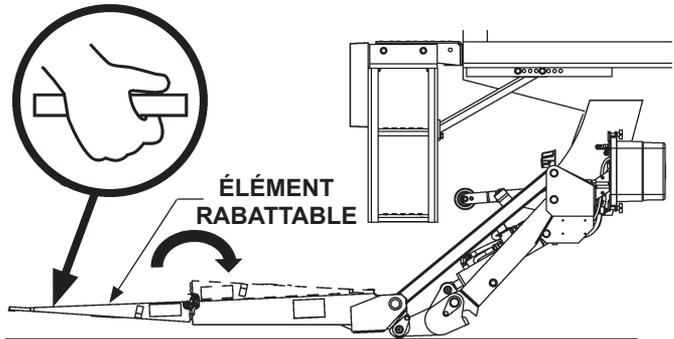
**RELEVER LE HAYON**  
**FIG. 24-2A**

## AVERTISSEMENT

Gardez les mains à l'écart de la plate-forme lorsque vous repliez l'élément rabattable.

**REMARQUE :** avant de plier l'élément rabattable, assurez-vous que les butées d'arrêt de chariot sont bloquées (si présentes).

11. Repliez l'élément rabattable (FIG. 25-1).

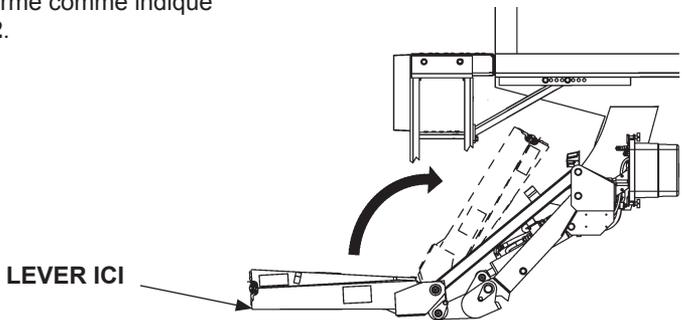


DÉPLIER LA PLATE-FORME  
FIG. 25-1

## AVERTISSEMENT

Gardez les mains à l'écart de la plaque de rallonge lorsque vous pliez la plate-forme sous la plaque de rallonge.

12. Pliez la plate-forme comme indiqué sur la FIG. 25-2.



PLIER LA PLATE-FORME  
FIG. 25-2

## MANIPULATION – suite



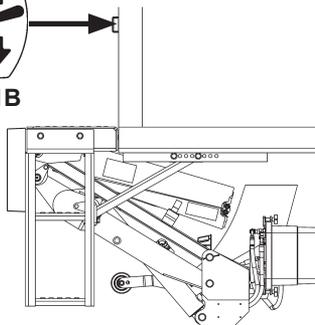
### AVERTISSEMENT

Ranger le hayon sous pression hydraulique.

13. Levez le hayon en poussant l'interrupteur à bascule vers la position **HAUT** (FIG. 26-1B). Attendez une seconde avant de relâcher l'interrupteur à bascule une fois que le hayon est intégralement relevé (FIG. 26-1A).



FIG. 26-1B



HAYON CORRECTEMENT RANGÉ  
FIG. 26-1A

## UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT (SI INSTALLÉES)

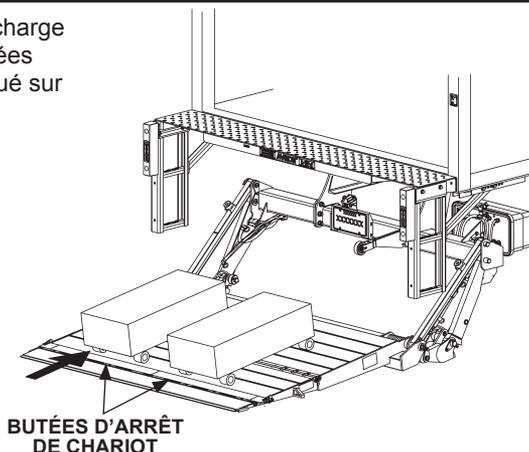
### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de se blesser en trébuchant ou en tombant, assurez-vous que les butées d'arrêt de chariot sont fermées avant de monter et de descendre de la plate-forme.

**REMARQUE :** certains hayons sont équipés de butées d'arrêt simples ou doubles. Les butées d'arrêt de chariot empêchent les chariots chargés de rouler et de tomber de la plate-forme. Les butées d'arrêt de chariot simples sont une section, à près de la même largeur que la largeur totale de la plate-forme, et fonctionnant avec un jeu de commandes. Les butées d'arrêt de chariot doubles sont deux sections identiques, présentant une largeur combinée à peu près égale à la largeur totale de la plate-forme. Chacune est actionnée de manière indépendante avec des commandes séparées (un jeu de commandes par butée d'arrêt de chariot). La procédure suivante montre les butées d'arrêt de chariot doubles. Une butée d'arrêt de chariot simple fonctionne de la même manière.

**REMARQUE :** les butées d'arrêt de chariot sont généralement fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Si les butées d'arrêt de chariot sont déjà ouvertes lorsque vous déplacez une charge du sol vers la plate-forme, vous pouvez faire rouler la charge sur la butée d'arrêt. La butée d'arrêt de chariot se fermera temporairement lors du passage de la charge et se rouvrira une fois que la charge aura passé la butée.

1. Au niveau du sol, déplacez la charge sur la plate-forme avec les butées d'arrêt de chariot comme indiqué sur la FIG. 27-1.



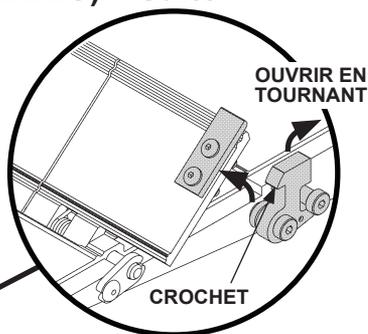
**CHARGER LA PLATE-FORME AU NIVEAU DU SOL (BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT FERMÉES)**

FIG. 27-1

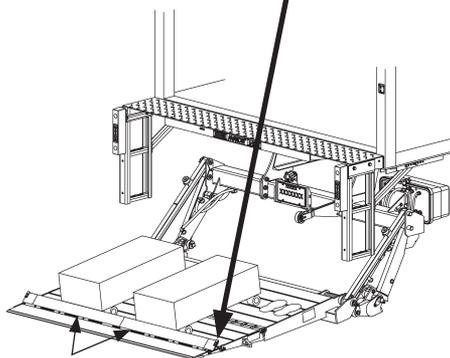
## UTILISER LES BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT (SI INSTALLÉES) – suite

**REMARQUE :** les butées d'arrêt de chariot s'ouvrent en faisant tourner le crochet (FIG. 28-1B).

2. Ouvrez les butées d'arrêt (FIG. 28-1A et 28-1B). Positionnez ensuite le chariot et placez-vous à l'endroit marqué par les empreintes de pas comme indiqué sur la FIG. 28-1A.



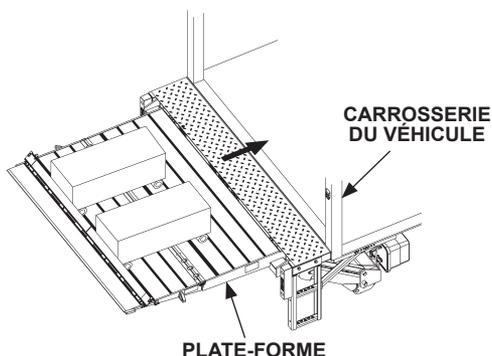
**OUVRIR LES BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT (CÔTÉ DROIT DE L'ÉLÉMENT RABATTABLE)**  
FIG. 28-1B



**BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT**

**BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT OUVERTES**  
FIG. 28-1A

3. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher (FIG. 28-2). Déplacez la charge hors de la plate-forme dans la carrosserie du véhicule (FIG. 28-2).

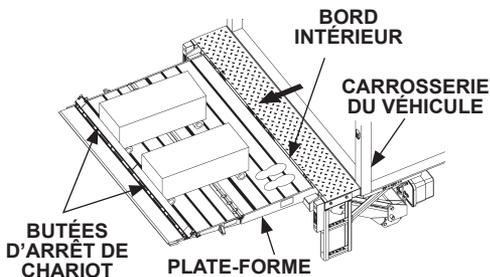


**DÉCHARGER LA PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER (BUTÉES D'ARRÊT DOUBLES OUVERTES)**  
FIG. 28-2

## AVERTISSEMENT

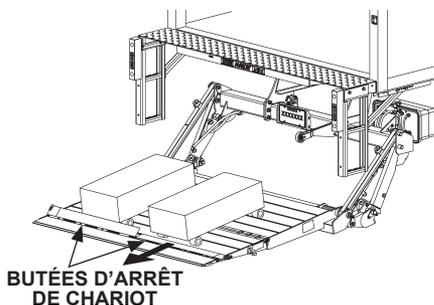
Tirer la charge hors du véhicule vers la plate-forme peut entraîner une chute de la plate-forme et de graves blessures. Lors du déchargement du véhicule, toujours pousser la charge vers l'extérieur sur la plate-forme.

4. Lors du chargement de la plate-forme à hauteur de plancher, assurez-vous que les butées d'arrêt de chariot sont ouvertes (FIG. 29-1). Poussez la charge hors du véhicule pour la positionner correctement sur la plate-forme. Placez toutes les charges aussi près que possible du bord intérieur de la plate-forme, la partie la plus lourde étant dirigée vers la carrosserie du véhicule, comme indiqué sur la FIG. 29-1. Si vous vous tenez debout sur la plate-forme avec la charge, tenez-vous dans la zone où se trouvent les empreintes de pas indiquées sur le dessin et respectez l'AVERTISSEMENT de la page 22.



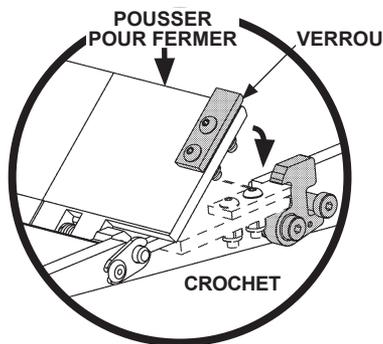
**CHARGER LA PLATE-FORME À HAUTEUR DE PLANCHER (BUTÉES D'ARRÊT DOUBLES OUVERTES)**  
FIG. 29-1

**REMARQUE :** les butées d'arrêt de chariot sont maintenues fermées avec un crochet (FIG. 29-3). Assurez-vous que le verrou est bien fermé.



**BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT FERMÉES**  
FIG. 29-2

5. Déchargez la plate-forme avec la butée d'arrêt de chariot au niveau du sol comme indiqué sur la FIG. 29-2. Assurez-vous que la butée d'arrêt de chariot est fermée avant de déplacer la charge hors de la plate-forme. Pour la fermer, appuyez sur la butée de chariot et mettez le crochet (FIG. 29-3).
6. Déplacez la charge hors de la plate-forme comme indiqué sur la FIG. 29-2.



**FERMER LES BUTÉES D'ARRÊT DE CHARIOT (CÔTÉ DROIT DE L'ÉLÉMENT RABATTABLE)**  
FIG. 29-3

